

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 26/2015(1)(Ε))

### ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «ANTENNA TV»

Ημερομηνία Απόφασης: 6 Απριλίου, 2016

**Ενώπιον:** κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Χρυσανγής Αργυρού, Τίτου Κολώτα, Σπυρούλας Χριστοδούλου και Σέργιου Ποΐζη, Μελών.

### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του οργανισμού πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2014 και των **Κανονισμών 21(1), 21(4), 21(5), 21(6), 22(1), 25(3)(α) και 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει:

**26(1): Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές –**  
**(β) της ψηλής ποιότητας·**

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

**21(1): Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.**

**21(4): Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.**

**21(5): Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.**

**21(6): Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.**

**22(1): Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς, δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –**

**(α) Γραπτή ειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά·**

**(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής·**

**(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:**

- (i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση·**
- (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών·**

- (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών·
- (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών·
- (v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.

**25(3): Απαγορεύεται –**

- (α) Η χρήση της γλώσσας με τρόπο που μπορεί να θίξει τις ευαισθησίες θρησκευτικών, φυλετικών, πολιτικών ή άλλων κοινωνικών ομάδων·
- (γ) Απαγορεύεται η μετάδοση βωμολοχιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **10.2.2016** έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

*Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός σαράντα πέντε (45) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.*

*Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.*

***Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας.***

*Σε περίπτωση, που η Αρχή, μετά την εξέταση όλων των δεδομένων της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένου και του γραπτού υπομνήματος σας, καταλήξει σε εύρημα παράβασης,*

τότε θα κληθείτε, όπως αποστείλετε γραπτώς τις θέσεις σας για σκοπούς μετριάσμού της κύρωσης.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψη του οργανισμού εκτίθενται πιο κάτω στα υποστοιχεία 1 – 8:

1. Στις **17.2.2015**, μεταξύ των ωρών **14:50 - 15:50**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης, επεισόδιο της σειράς «**Το Καφέ της Χαράς**», χωρίς αυτό να διέπεται από την αρχή της ψηλής ποιότητας, κατά παράβαση του άρθρου 26(1)(β) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2014.

Συγκεκριμένα, στο πλαίσιο του επεισοδίου μεταδόθηκαν μεταξύ άλλων τα ακόλουθα:

- «Ναι που είσαι εσύ ο κανονικός ο άνθρωπος και είναι ο Πόποτας περιπτώσάρα. Χέσε μας ρε Αστέρη».
- «Εγκώ νιέτ συντρόφισσα, εγκώ πουτάνα».
- - «Εσύ καλό γκυναίκα».
- «Εγώ καλό γκυναίκα. Εσύ καλό γκυναίκα; Γιατί απ' ό, τι κατάλαβα ξέρετε τον άντρα μου. Από πού τον ξέρετε;»
- «Δουλεύει στο Ρωσιδάδικο στο Μεγαλοχώρι. Ξέρεις τι δουλειά κάνει...».
- «Καταλαβαίνω. Εκεί καταντήσαμε. Να έρχονται οι γκόμενες του Βαγγέλη να τον ζητάνε στο μαγαζί».
- «Ταμίλα ανοίξει Μόσκα μπουρντέλο. Τώρα κόσμος έχει και εκεί λεφτά πληρώσει. Ντόξα τω Θεώ. Ο Πούτιν έφερε ντουλειά και για τις πούτιν».
- - «Λέω ότι Ρωσίδες κονσοματρίς φτάσαν και στο χωριό μας».
- «Τι πράγμα;»
- «Ναι και φοβάμαι ότι τις φέρνει ο γαμπρός σας γιατί το καφενείο έψαχνε μια που συνάντησα».
- «Θα τον κόψω φέτες. Πόρνες στο χωριό μου δεν ανέχομαι. Μόνο μια ξεβγαλμένη ανέχτηκα και αυτή με το ζόρι. Και για να τη φέρω στον ίσιο δρόμο αναγκάζομαι να την παντρευτώ».

- «Τι λέτε κύριε Δήμαρχε;»
  - «Τίποτα. Αυτή που είδες είναι σίγουρα κοινή;».
  - «Πιο κοινή δεν γίνεται. Αφού δουλεύει το Ρωσιδάδικο στο Μεγαλοχώρι».
  - «Στο Ρωσιδάδικο; Στο Μεγαλοχώρι; Αα θα πάρω δραστικά μέτρα. Θα το κλείσω το πορνείο. Ο Διευθυντής του Τμήματος Ηθών στην Αθήνα είναι φίλος μου και υπέρμαχος του συνθήματος Τάξις και Ηθική. Θα του τηλεφωνήσω να στείλει σήμα στην Τρίπολη να το σφραγίσουν μια για πάντα το κωλοχανείο».
- - «Σε πληροφορώ ότι όλος ο κόσμος μου λέει μπράβο, μέχρι και η ψυχολόγος σου».
  - «Τι πράγμα;»
  - «Μάλιστα, η ψυχολόγος σου που δουλεύει στο Ρωσιδάδικο. Η Ταμίλα ντε. Πριν από λίγο ήταν εδώ και μου είπε συγχαρητήρια που θέλω να υιοθετήσω το παιδί».
  - «Τόλμησε να έρθει εδώ αυτό το πουταναριό;».
  - «Η αλήθεια είναι ότι μοιάζει πιο πολύ με αυτό που λες παρά με ψυχολόγο».
- - «Δεν καταλαβαίνω πού το πας».
  - «Μωρέ στο σπιτάκι του Τρελλαντώνη το πάει, αλλά που να σου εξηγήσω τώρα».
  - «Κυρία Χαρά».
  - «Τι κυρία Χαρά μωρή; Αφού είσαι χαζοπουτανί».
- - «Ο Αστέρης είναι ελεύθερος για όλες σας».
  - «Ποιες όλες μας; Τι συμβαίνει; Το χαζοπουτανί τι θέλει εδώ;».
  - «Α σας παρακαλώ. Δεν θα μου κολλήσετε και τη ρετσινιά τώρα. Στο κάτω κάτω είμαι σε ηλικία γάμου. Δικαίωμά μου να ψάχνω έναν Αθηναίο να αποκατασταθώ. Δεν το λέω για σας κύριε Αστέρη, αλλά δεν μου' πατε. Τι ζώδιο είστε μήπως και ταιριάζουμε;».
  - «Φύγε βρε τσουλί που θες και να αποκατασταθείς».
- - «Πάψε. Πόσες φορές έχω ξεγελαστεί από σένα ο ηλίθιος. Αφού το' ξερα απ' την αρχή. Γιατί άλλαξα γνώμη μετά;».
  - «Τι ήξερες δηλαδή απ' την αρχή;»
  - «Ότι είσαι πουτάνα».
- - «Έκανα γκάφα ε;»
  - «Όχι Αστέρη δεν έκανες γκάφα. Χαλάστρα μου' κανες επίτηδες».

- «Σου έδωσα ακόμα μια ευκαιρία να συνειδητοποιήσεις ότι αυτός ο άνθρωπος είναι μαλάκας».
- - «Πώς μιλάς έτσι μωρή; Θέλεις να σε αρχίσω στις φάπες;»
- «Να σου πω; Τα αντριλίκια σου στις φιλενάδες σου στο Ρωσιδάδικο, που και εκείνες με το μέρος μου είναι δηλαδή. Χίλια μπράβο μου είπε η Ταμίλα».
- «Ναι αυτή είναι η πρώτη που θα φάει τις φάπες της. Δεν ανέχομαι εγώ να παρεκβαίνει στο σπίτι μου η κάθε πουτά... πουτά, πουτά, πουτα' βρε τα λεφτά».
- «Ωχ θα ξεσπάσει στην Ταμίλα τώρα».
- «Τι είναι Ταμίλα;»
- «Είναι αυτή η πουτά... πουτά' βρε τα λεφτά».
- - «Είναι όλες πόρνες. Όλες είναι πόρνες. Και εσύ. Αν δεν ήσουν γεροντοκόρη, θα ήσουν πόρνη».
- «Μέθυσες ήδη».
- «Δεν θα ξαναερωτευτώ ποτέ γυναίκα. Γιατί να την ερωτευτώ; Για να αποδειχθεί στο τέλος ότι είναι πόρνη; Όχι, καλύτερα να πηγαίνω με πόρνες κανονικές, επαγγελματίες, δηλωμένες, αυτό θα κάνω. Να ξέρω τι μου γίνεται. Να κάνω τη δουλειά μου και μετά να τους πετάω τα λεφτά στη μούρη».
- «Που πας;»
- «Να τους πετάξω τα λεφτά στη μούρη».
- - «Εγώ πάω στις πόρνες να ρίξω ένα πήδουλο και μετά να τους πετάξω τα λεφτά στη μούρη. Γιατί είναι πόρνες. Πουτάνες στα κρεβάτια σας».
- - «Κάτσε καλέ, θα βυζοπνιγώ».

2. Στις **17.2.2015**, μεταξύ των ωρών **14:50 - 15:50**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης, επεισόδιο της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, χωρίς να λάβει μέτρα ώστε το πρόγραμμα να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις **17.2.2015**, μεταξύ των ωρών **14:50 - 15:50**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης και με οπτική και ακουστική προειδοποίηση (**K**), επεισόδιο της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, χωρίς να λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, ιδιαίτερα σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούσαν ανήλικοι, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

4. Στις **17.2.2015**, μεταξύ των ωρών **14:50 - 15:50**, κατά τη διάρκεια του επεισοδίου της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, το οποίο προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, μεταδόθηκε λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, ενώ το επεισόδιο έφερε οπτική και ακουστική προειδοποίηση (**K**), με αποτέλεσμα οι τηλεθεατές να μην είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

5. Στις **17.2.2015**, μεταξύ των ωρών **14:50 - 15:50**, κατά τη διάρκεια του επεισοδίου της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, το οποίο προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, μεταδόθηκε λεκτικό υλικό ακατάλληλο για παιδιά κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

6. Στις **17.2.2015**, μεταξύ των ωρών **14:50 - 15:50**, κατά τη διάρκεια του επεισοδίου της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, το οποίο προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, ο τηλεοπτικός οργανισμός **«ANTENNA»** μετέδωσε λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, ενώ το επεισόδιο έφερε οπτική και ακουστική προειδοποίηση (**K**), χωρίς δηλαδή η σήμανση να ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του προγράμματος, κατά

παράβαση του **Κανονισμού 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

7. Στις **17.2.2015**, μεταξύ των ωρών **14:50 - 15:50**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης και με οπτική και ακουστική προειδοποίηση (**Κ**) επεισόδιο της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, κατά τη διάρκεια του οποίου **έγινε χρήση της γλώσσας, με τρόπο που πιθανόν να έθιξε τις ευαισθησίες τηλεθεατών ρωσικής καταγωγής**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 25(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο πλαίσιο του επεισοδίου μεταδόθηκαν μεταξύ άλλων τα ακόλουθα:

- «Εγκώ νιέτ συντρόφισσα, εγκώ πουτάνα».
  
- - «Εσύ καλό γκυναίκα».
- «Εγώ καλό γκυναίκα. Εσύ καλό γκυναίκα; Γιατί απ' ό, τι κατάλαβα ξέρετε τον άντρα μου. Από πού τον ξέρετε;»
- «Δουλεύει στο Ρωσιδάδικο στο Μεγαλοχώρι. Ξέρεις τι δουλειά κάνει...».
- «Καταλαβαίνω. Εκεί καταντήσαμε. Να έρχονται οι γκόμενες του Βαγγέλη να τον ζητάνε στο μαγαζί».
  
- «Ταμίλα ανοίξει Μόσκα μπουρντέλο. Τώρα κόσμος έχει και εκεί λεφτά πληρώσει. Ντόξα τω Τεώ. Ο Πούτιν έφερε ντουλειά και για τις πούτιν».
  
- - «Λέω ότι Ρωσίδες κονσοματρίς φτάσαν και στο χωριό μας».
- «Τι πράγμα;»
- «Ναι και φοβάμαι ότι τις φέρνει ο γαμπρός σας γιατί το καφενείο έψαχνε μια που συνάντησα».
- «Θα τον κόψω φέτες. Πόρνες στο χωριό μου δεν ανέχομαι. Μόνο μια ξεβγαλμένη ανέχτηκα και αυτή με το ζόρι. Και για να τη φέρω στον ίσιο δρόμο αναγκάζομαι να την παντρευτώ».
- «Τι λέτε κύριε Δήμαρχε;»
- «Τίποτα. Αυτή που είδες είναι σίγουρα κοινή;».
- «Πιο κοινή δεν γίνεται. Αφού δουλεύει το Ρωσιδάδικο στο Μεγαλοχώρι».



- «Στο Ρωσιδάδικο; Στο Μεγαλοχώρι; Αα θα πάρω δραστικά μέτρα. Θα το κλείσω το πορνείο. Ο Διευθυντής του Τμήματος Ηθών στην Αθήνα είναι φίλος μου και υπέρμαχος του συνθήματος Τάξις και Ηθική. Θα του τηλεφωνήσω να στείλει σήμα στην Τρίπολη να το σφραγίσουν μια για πάντα το κωλοχανείο».
  - - «Σε πληροφορώ ότι όλος ο κόσμος μου λέει μπράβο, μέχρι και η ψυχολόγος σου».
  - «Τι πράγμα;»
  - «Μάλιστα, η ψυχολόγος σου που δουλεύει στο Ρωσιδάδικο. Η Ταμίλα ντε. Πριν από λίγο ήταν εδώ και μου είπε συγχαρητήρια που θέλω να υιοθετήσω το παιδί».
  - «Τόλμησε να έρθει εδώ αυτό το πουταναριό;».
  - «Η αλήθεια είναι ότι μοιάζει πιο πολύ με αυτό που λες παρά με ψυχολόγο».
  - - «Πώς μιλάς έτσι μωρή; Θέλεις να σε αρχίσω στις φάπες;»
  - «Να σου πω; Τα αντριλίκια σου στις φιλενάδες σου στο Ρωσιδάδικο, που και εκείνες με το μέρος μου είναι δηλαδή. Χίλια μπράβο μου είπε η Ταμίλα».
  - «Ναι αυτή είναι η πρώτη που θα φάει τις φάπες της. Δεν ανέχομαι εγώ να παρεκβαίνει στο σπίτι μου η κάθε πουτά... πουτά, πουτά, πουτα' βρε τα λεφτά».
  - «Ωχ θα ξεσπάσει στην Ταμίλα τώρα».
  - «Τι είναι Ταμίλα;»
  - «Είναι αυτή η πουτά... πουτά' βρε τα λεφτά».
8. Στις **17.2.2015**, μεταξύ των ωρών **14:50 - 15:50**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης και με οπτική και ακουστική προειδοποίηση (**Κ**), επεισόδιο της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, κατά τη διάρκεια του οποίου μεταδόθηκαν **βωμολοχίες**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο πλαίσιο του επεισοδίου μεταδόθηκαν μεταξύ άλλων τα ακόλουθα:

- «Ναι που είσαι εσύ ο κανονικός ο άνθρωπος και είναι ο Πόποτας περιπτωσάρα. **Χέσε μας** ρε Αστέρη».
- «Εγκώ νιέτ συντρόφισσα, εγκώ **πουτάνα**».
- - «Σε πληροφορώ ότι όλος ο κόσμος μου λέει μπράβο, μέχρι και η ψυχολόγος σου».

- «Τι πράγμα;»
  - «Μάλιστα, η ψυχολόγος σου που δουλεύει στο Ρωσιδάδικο. Η Ταμίλα ντε. Πριν από λίγο ήταν εδώ και μου είπε συγχαρητήρια που θέλω να υιοθετήσω το παιδί».
  - «Τόλμησε να έρθει εδώ αυτό το **πουταναριό**;».
  - «Η αλήθεια είναι ότι μοιάζει πιο πολύ με αυτό που λες παρά με ψυχολόγο».
- - «Δεν καταλαβαίνω πού το πας».
  - «Μωρέ στο σπιτάκι του Τρελλαντώνη το πάει, αλλά που να σου εξηγώ τώρα».
  - «Κυρία Χαρά».
  - «Τι κυρία Χαρά μωρή; Αφού είσαι **χαζοπουτανί**».
- - «Ο Αστέρης είναι ελεύθερος για όλες σας».
  - «Ποιες όλες μας; Τι συμβαίνει; Το **χαζοπουτανί** τι θέλει εδώ;».
  - «Α σας παρακαλώ. Δεν θα μου κολλήσετε και τη ρετσινιά τώρα. Στο κάτω κάτω είμαι σε ηλικία γάμου. Δικαίωμά μου να ψάχνω έναν Αθηναίο να αποκατασταθώ. Δεν το λέω για σας κύριε Αστέρη, αλλά δεν μου' πατε. Τι ζώδιο είστε μήπως και ταιριάζουμε;».
  - «Φύγε βρε **τσουλί** που θες και να αποκατασταθείς».
- - «Πάψε. Πόσες φορές έχω ξεγελαστεί από σένα ο ηλίθιος. Αφού το' ξερα απ' την αρχή. Γιατί άλλαξα γνώμη μετά;».
  - «Τι ήξερες δηλαδή απ' την αρχή;»
  - «Ότι είσαι **πουτάννα**».
- - «Έκανα γκάφα ε;»
  - «Όχι Αστέρη δεν έκανες γκάφα. Χαλάστρα μου' κανες επίτηδες».
  - «Σου έδωσα ακόμα μια ευκαιρία να συνειδητοποιήσεις ότι αυτός ο άνθρωπος είναι **μαλάκας**».
- - «Εγώ πάω στις πόρνες να ρίξω ένα πήδουλο και μετά να τους πετάξω τα λεφτά στη μούρη. Γιατί είναι πόρνες. **Πουτάνες** στα κρεβάτια σας».

Ο οργανισμός, με επιστολή του Προέδρου του Διοικητικού του Συμβουλίου κ. Λουκή Παπαφιλίππου, ημερομ. **16.3.2016 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α')**, ζήτησε όπως επιθεωρήσει το διοικητικό φάκελο και λάβει αντίγραφα ουσιαστών εγγραφών.

Η Αρχή, με επιστολή της ημερομ. **18.3.2016 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β')**, κάλεσε τον οργανισμό να εμφανιστεί στα γραφεία της στις 24.3.2016 και ώρα 11:00 για επιθεώρηση του διοικητικού φακέλου της υπόθεσης.

Στις **24.3.2016**, η Δικηγόρος του οργανισμού κ. Χριστίνα Παρασκευά παρουσιάστηκε στα γραφεία της Αρχής και προέβηκε σε επιθεώρηση του διοικητικού φακέλου της υπόθεσης.

Ο οργανισμός, μέχρι και σήμερα, δεν υπέβαλε οποιεσδήποτε θέσεις ή / και απόψεις σε σχέση με την εν λόγω υπόθεση.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του εν λόγω επεισοδίου, κρίνουμε ότι:

Στις **17.2.2015**, μεταξύ των ωρών **14:50 - 15:50**, ο οργανισμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης, επεισόδιο της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, χωρίς αυτό να **διέπεται από την αρχή της υψηλής ποιότητας**, κατά παράβαση του άρθρου **26(1)(β)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2014 (υποστοιχείο **1**) και χωρίς να λάβει μέτρα ώστε το πρόγραμμα να **ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο **2**). Επίσης, ο οργανισμός μετέδωσε το εν λόγω επεισόδιο, με οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ), χωρίς να λάβει μέτρα για **τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, ιδιαίτερα σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούσαν ανήλικοι**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(4)** των προαναφερθέντων Κανονισμών (υποστοιχείο **3**), ενώ μετέδωσε λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, με αποτέλεσμα οι τηλεθεατές να μην είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του

**προγράμματος που παρακολουθούσαν, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(5) των προαναφερθέντων Κανονισμών (υποστοιχείο 4), καθιστώντας το πρόγραμμα μη κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(6) των προαναφερθέντων Κανονισμών (υποστοιχείο 5) και με την προειδοποίηση (Κ) να μην ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του εν λόγω επεισοδίου, κατά παράβαση του Κανονισμού 22(1) των προαναφερθέντων Κανονισμών (υποστοιχείο 6) (Τα γεγονότα των υποστοιχείων εκτίθενται στις σελίδες 4 - 6 της παρούσας απόφασης). Επιπλέον, στο υπό αναφορά επεισόδιο έγινε χρήση της γλώσσας, με τρόπο που πιθανόν να έθιξε τις ευαισθησίες τηλεθεατών ρωσικής καταγωγής, κατά παράβαση του Κανονισμού 25(3)(α) των προαναφερθέντων Κανονισμών (υποστοιχείο 7) (Τα γεγονότα του υποστοιχείου εκτίθενται στις σελίδες 8 - 9 της παρούσας απόφασης) και βωμολοχίες, κατά παράβαση του Κανονισμού 25(3)(γ) των προαναφερθέντων Κανονισμών (υποστοιχείο 8) (Τα γεγονότα του υποστοιχείου εκτίθενται στις σελίδες 9 - 10 της παρούσας απόφασης).**

Η Αρχή έχει την υποχρέωση να ενεργεί κατά τρόπο που να διασφαλίζεται ότι τα προγράμματα των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών αντανακλούν το αισθητήριο του μέσου τηλεθεατή / ακροατή. Ως εκ τούτου, εκφράσεις – βωμολοχίες, όπως λ.χ. «χέσε μας», «πουτάνα», «πουταναριό», «χαζοπουτανί» και «τσουλί» που περιείχε το υπό αναφορά επεισόδιο, δεν χαρακτηρίζονταν από το ποιοτικό επίπεδο που αναμένει να παρακολουθεί και να ακούει ο μέσος λογικός πολίτης και ειδικότερα οι γονείς που αναμένουν ότι εντός της οικογενειακής ζώνης μεταδίδονται μόνο προγράμματα κατάλληλα για όλη την οικογένεια. Αυτού του είδους οι λέξεις είναι ανεπίτρεπτο να μπαίνουν στο λεξιλόγιο των παιδιών μέσω της τηλεόρασης.

Το υπό αναφορά λεκτικό υλικό, είναι προφανώς υποβαθμισμένο ποιοτικά όσον αφορά στο περιεχόμενό του και στην καλύτερη των περιπτώσεων θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ως ατυχές. Κατ' επέκταση ένα ποιοτικά υποβαθμισμένο πρόγραμμα δεν ανταποκρίνεται στο επίπεδο εκείνο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης

και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας. Χρησιμοποιώντας ως κριτήριο την κοινή λογική και το επίπεδο ευπρέπειας του μέσου λογικού τηλεθεατή, η Αρχή επισημαίνει ότι το επίδικο λεκτικό υλικό δεν αντιπροσωπεύει το επίπεδο της γλώσσας και συμπεριφοράς του μέσου Κύπριου, ιδιαίτερα όταν αυτή εκφράζεται μέσω της τηλεόρασης, στη διάρκεια ενός προγράμματος που προβάλλεται εντός οικογενειακής ζώνης και απευθύνεται και σε ανήλικα άτομα. Αξίζει να αναφερθεί, ότι για το σχετικό πρόγραμμα δεν έχουν την ίδια αντίληψη όλοι οι τηλεθεατές – γονείς, αν λάβουμε υπόψη ότι η Αρχή προχώρησε σε αυτεπάγγελτη εξέταση του εν λόγω προγράμματος, κατόπιν σχετικής πληροφόρησης από παραπονούμενο πολίτη.

Επιπλέον, η Αρχή τονίζει ότι εντός οικογενειακής ζώνης ο οργανισμός οφείλει να μεταδίδει προγράμματα κατάλληλα για όλο το κοινό. Επισημαίνεται ότι, τα Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας ασκούν σημαντική επίδραση στην ψυχοκοινωνική ανάπτυξη των παιδιών και ότι η γνωσιολογική, νοητική, ψυχολογική και σωματική τους ανάπτυξη δεν είναι σε επίπεδο που να τους επιτρέπει να αντιμετωπίσουν όσα λαμβάνουν από τα Μέσα.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5.30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, αναλόγως, που ορίζεται ως οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε προγράμματος επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Συνεπώς, η αυστηρότητα με την οποία οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί ελέγχουν το περιεχόμενο των προγραμμάτων τους, θα πρέπει να προσαρμόζεται ανάλογα με τον χρόνο μετάδοσης του εκάστοτε προγράμματος και την ηλικία των ατόμων που πιθανόν να το παρακολουθούν.

Επιπρόσθετα, η Αρχή παρατηρεί ότι η μετάδοση οπτικοακουστικού υλικού ακατάλληλου για ανηλικούς ή/και άλλου υλικού που δεν συνάδει με τους κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, ή/ και που δεν ανταποκρίνεται στο

ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλεται να διατηρούν οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί, είναι ευθύνη που βαρύνει αποκλειστικά τον οργανισμό που το μετέδωσε. Η τηλεόραση εισβάλλει απροειδοποίητα ή με παραπλανητική προειδοποίηση (όπως στην παρούσα περίπτωση) στο σπίτι και γι' αυτό καθορίζονται ώρες – ζώνες οικογενειακές.

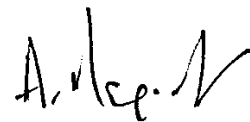
Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, ως το αρμόδιο ρυθμιστικό όργανο για θέματα ραδιοτηλεόρασης, έχει την ευθύνη και την υποχρέωση να διασφαλίζει ότι τα προγράμματα που μεταδίδονται από τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς βρίσκονται εντός του νομικού πλαισίου που ορίζουν οι περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμοι του 1998 μέχρι 2014 και οι περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμοί του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000). Στην παρούσα υπόθεση, εξετάζεται για πολλοστή φορά το θέμα της μετάδοσης από τον οργανισμό ενός προγράμματος με λεκτικό υλικό, το οποίο ήταν ακατάλληλο για ανηλικούς, ακατάλληλο για το χρόνο προβολής του, δεν διεπόταν από την αρχή της υψηλής ποιότητας και δεν ευρισκόταν στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας. Επομένως, είναι θέση μας ότι, ο οργανισμός, ο οποίος μετέδωσε το εν λόγω πρόγραμμα, θα πρέπει να αντιμετωπίσει το όλο θέμα με σοβαρότητα, συνέπεια και ευαισθησία, ώστε να συμμορφώνεται με το νομικό πλαίσιο που αφορά στους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς και να σέβεται τις επικρατούσες αντιλήψεις της σημερινής κυπριακής κοινωνίας.

Η φερόμενη χαλάρωση των ηθών γενικά, ως επίσης και η ανοχή και χαλάρωση της χρήσης της γλώσσας στην καθομιλουμένη, δεν αναιρούν το καθήκον και την ευθύνη της Αρχής για διασφάλιση της προστασίας των εκάστοτε τηλεθεατών – ιδιαίτερα των εκάστοτε ανήλικων (οι οποίοι δεν κουβαλούν την ιστορία της τηλεόρασης και της ανθρωπότητας) – από προγράμματα, τα οποία δεν βρίσκονται στο νόμιμο πλαίσιο που ορίζουν οι Νόμοι και οι Κανονισμοί. Επιπρόσθετα, δεν αφαιρούν από τον οργανισμό την υποχρέωση του να διασφαλίζει ότι τα προγράμματα που μεταδίδει είναι κατάλληλα για όλη την οικογένεια (όταν μεταδίδονται εντός οικογενειακής ζώνης) και φέρουν τη σωστή

σήμανση ως προς το περιεχόμενό τους. Ως εκ τούτου, η Αρχή επαναλαμβάνει ότι σκηνές που προβάλλονται εντός οικογενειακής ζώνης και περιέχουν εκφράσεις όπως αυτές που αναφέρονται πιο πάνω, λ.χ. «χέσε μας», «πουτάνα», «πουταναριό», «χαζοπουτανί» και «τσουλί», σε καμία περίπτωση δεν θεωρούνται κατάλληλες.

Καταληκτικά, και σε ό, τι αφορά σε μεταδόσεις προγραμμάτων σε επανάληψη (Ε) εντός οικογενειακής ζώνης (Κ), η Αρχή επισύρει την προσοχή του οργανισμού σε σχετικές της εγκυκλίους προς όλους τους αδειούχους τηλεοπτικούς οργανισμούς ημερομ. 4.7.2013 και 9.10.2014 (**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ'**) το περιεχόμενο των οποίων μιλά αφ' εαυτού.

Ενόψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιόν της στοιχεία, αποφασίζει να επιβάλει στον οργανισμό την κύρωση της **Προειδοποίησης** για τις παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β)** (υποστοιχείο **1**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2014 και των **Κανονισμών 21(1)** (υποστοιχείο **2**), **21(4)** (υποστοιχείο **3**), **21(5)** (υποστοιχείο **4**), **21(6)** (υποστοιχείο **5**), **22(1)** (υποστοιχείο **6**), **25(3)(α)** (υποστοιχείο **7**) και **25(3)(γ)** (υποστοιχείο **8**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) που έγιναν στις **17.2.2015**.



(Α.ΠΕΤΡΙΔΗΣ)  
Εκτελεστικός Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Κ.Π.